

ДОГОВІР ПРО СУРОГАТНЕ  
МАТЕРИНСТВО

Місто Київ, Україна, \_\_\_\_\_ діві  
тисячі п'ятнадцятого року

Ми, нижепідписані:

Громадянка

[REDACTED] \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ року  
народження (паспорт: тип \_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_ №  
\_\_\_\_\_, виданий \_\_\_\_\_, «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_  
року) та громадянин [REDACTED]  
[REDACTED] \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ року народження (паспорт: тип \_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_ №  
\_\_\_\_\_, виданий \_\_\_\_\_, «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_  
року), які перебувають у  
зареєстрованому шлюбі, свідоцтво про шлюб  
від \_\_\_\_\_ року (запис здійснено в томі  
\_\_\_\_\_, стор. \_\_\_\_\_), видане \_\_\_\_\_,  
та діють у цих правовідносинах спільно та  
разом з взаємним інтересом, та називаються  
далі – «Потенційні батьки», а окремо  
відповідно – «Потенційна мати» та  
«Потенційний батько», з одного боку, та  
громадянка України \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_ року народження, (паспорт серії \_\_\_\_\_  
№ \_\_\_\_\_, виданий \_\_\_\_\_  
року), яка надалі називається  
«Сурогатна мати», з іншого боку, а разом  
«Сторони», а кожен окремо – «Сторона»,  
перебуваючи у здоровому глузді та розуміючи  
у повному обсязі значення своїх дій,

уклали цей договір про сурогатне  
материнство (надалі – «Договір») про  
наступне:

Значення термінів і понять, які  
використовуються у цьому Договорі:

Батьківські обов'язки – визначені чинним  
законодавством України (Цивільний кодекс  
України, Сімейний кодекс України) обов'язки  
між батьками та дітьми.

Договір про сурогатне материнство –  
угода між Потенційними батьками та  
Сурогатною матір'ю, яка передбачає  
виношування та народження дитини, яка була  
зачата за допомогою використання  
допоміжних репродуктивних технологій  
(надалі – «ДРТ»), зокрема перенесення до  
матки Сурогатної матері генетично  
чужорідного ембріону, зачатого шляхом  
використання генетичного матеріалу

SURROGACY AGREEMENT

Kyiv, Ukraine, the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_, two  
thousand fifteen

We, the undersigned:

Citizen

of

[REDACTED], born on \_\_\_\_\_  
(passport: type \_\_\_\_\_ series \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued  
by \_\_\_\_\_, d/d \_\_\_\_\_ year),  
and a citizen of [REDACTED]  
[REDACTED], born on \_\_\_\_\_  
(passport: type \_\_\_\_\_ series \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_, d/d \_\_\_\_\_ year), which are in a registered marriage,  
marriage certificate dated \_\_\_\_\_ year (the  
recording was made in Volume \_\_\_, p. \_\_\_), issued  
by \_\_\_\_\_, and operating in these  
relationships jointly and with a mutual interest,  
hereinafter jointly referred to as the *Potential  
parents* and individually as a *Potential mother*  
and *Potential father* on the one part, and a citizen  
of Ukraine \_\_\_\_\_, born on \_\_\_\_\_ (passport series \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_  
year), hereinafter referred to as the  
*Surrogate mother* on the other part, and  
hereinafter jointly referred to as the Parties and  
individually as a Party, being in sound mind and  
realizing the full scope of their actions,

have entered into the present surrogacy  
agreement (hereinafter - the Agreement) as  
follows:

Meaning of terms and concepts used  
herein:

Parental responsibilities are the obligations  
between parents and children determined by  
applicable laws of Ukraine (Civil Code of  
Ukraine, Family Code of Ukraine).

Surrogacy agreement is an agreement  
between the Potential parents and Surrogate  
mother that provides for pregnancy and delivery of  
a child as conceived using the assisted  
reproductive technology (hereinafter - the ART),  
including by transfer of a genetically alien embryo  
conceived through the use of genetic material of  
Potential parents or one of them to the uterus of a  
Surrogate mother.

**Потенційних батьків або одного із них.**

**Дитина** – дитина, яка має генетичну спорідненість з Потенційними батьками (або одним чи однією з них) та яку зобов'язується виносити та народити за цим договором Сурогатна мати. Термін «Дитина» в цьому Договорі позначає як одну дитину, так і більше.

**Ембріон** – ембріон, який розвивається в матці Сурогатної матері внаслідок застосування методу екстракорпорального запліднення, здійсненого в межах виконання умов цього Договору.

**Медичний заклад** – заклад охорони здоров'я, який здійснює медичну практику на підставі відповідної ліцензії МОЗ України, в якому буде проводитися екстракорпоральне запліднення (ЕКЗ) та усі інші медичні дії, необхідні для зачаття Дитини.

**Лікар Медичного закладу** – лікар Медичного закладу, відповідальний за проведення екстракорпорального запліднення (ЕКЗ) та усі інші медичні дії, необхідні для зачаття Дитини та/або відповідальний за спостереження вагітності Сурогатної матері.

**Потенційні батьки (батько та мати)** – подружжя, яке планує народити Дитину шляхом застосуванням лікувальної програми з використанням ДРТ методом Сурогатного материнства.

**Сурогатна мати** – це повнолітня дієздатна жінка, яка має власну здорову дитину, не має жодних медичних протипоказань та за власною добровільною згодою, розуміючи всі ризики участі в програмі ДРТ із застосуванням екстракорпорального запліднення, а також вагітності та пологів, виношує Дитину, генетичними батьками якої є Потенційні батьки або один із них. Сурогатна мати розуміє, що не має жодного генетичного зв'язку із такою Дитиною та визнає, що вона не може мати жодних батьківських прав щодо такої Дитини.

**Відхилення від норми** – наявність вроджених та/або спадкових захворювань, інших патологій, вад розвитку Дитини або будь-які недоліки у здоров'ї Дитини, як, наприклад, недоліки ваги, росту тощо.

**Редукція ембріонів** – це хірургічне втручання при багатоплідній вагітності, спрямоване на видалення імплантованого

**Child** is a child who has a genetic relationship with Potential parents (or one of them) and which the Surrogate mother agrees to carry and deliver hereunder. For the purposes hereof, the term "Child" refers to one child or more children.

**Embryo** is an embryo which develops in the uterus of a Surrogate mother as a result of application of the in vitro fertilization method carried out within the performance of this Agreement.

**Medical institution** is a healthcare facility conducting the medical practice on the basis of a license issued by the Ministry of Health of Ukraine, which will carry out the in vitro fertilization (IVF) and all other medical actions required for conception.

**Medical institution doctor** is a Medical institution doctor responsible for the in vitro fertilization (IVF) and all other medical actions required for conception and/or responsible for overseeing the pregnancy of a Surrogate mother.

**Potential parents (father and mother)** are the couple which plans to have a child through the use of medical applications involving ART through a surrogacy method.

**Surrogate mother** is a full-age capable having her own healthy child, no medical contraindication and at her own free will, understanding the risks of participation in the ART program using the in vitro fertilization, as well as pregnancy and childbirth, bears a Child, whose genetic parents are the Potential parents or one of them. The Surrogate mother realizes that she has no genetic connection with the Child and admits that she cannot have any parental rights in respect of such Child.

**Obliquity** is the availability of congenital and/or hereditary diseases or other abnormalities, Child's developmental defects or any defects in the Child's health, such as defect of weight, height etc.

**Embry reduction** is a surgery upon multiple gestation aimed at removing one or more implanted embryos from the uterus of the Surrogate mother.

одного або декількох ембріонів з порожнини матки Сурогатної матері.

*Агенція* – юридична особа за законодавством України [REDACTED], з якою Потенційні батьки укладли договір, що передбачає надання послуг з організації та контролю медичних програм з використанням допоміжних репродуктивних технологій.

*Представники Агенції* – особи, призначенні Агенцією [REDACTED] для виконання договору укладеного між Агенцією та Потенційними батьками, в тому числі здійснення контролю та нагляду за виконанням Сурогатною матір'ю положень цього Договору.

*Запліднення in vitro (ЗІВ)* – техніка маніпуляцій зі статевими клітинами, що проводиться у спеціальному лабораторному посуді поза організмом Потенційних батьків, яка спрямована на запліднення та культивування ембріона (ів) з метою подальшого перенесення його (іх) в порожнину матки Сурогатної матері з дотриманням вимог Порядку застосування допоміжних репродуктивних технологій в Україні, затверджених Наказом Міністерства охорони здоров'я України №787 від 09 вересня 2013 року.

*Допоміжні репродуктивні технології (ДРТ)* – методики лікування беспліддя, за яких маніпуляції з репродуктивними клітинами, окремі або всі етапи підготовки репродуктивних клітин, процеси запліднення та розвитку ембріонів до переносу їх у матку здійснюються в умовах *in vitro*.

*Програма сурогатного материнства (Програма СМ)* – програма лікування беспліддя з використанням допоміжних репродуктивних технологій, а саме - ЗІВ (ЕКЗ) з участю Сурогатної матері відповідно до чинного законодавства України, результатом проведення якої є вагітність, пологи та народження Дитини, а також сукупність дій та процедур, які виконують Потенційні батьки, Сурогатна матір, її чоловік, у випадку, якщо Сурогатна матір перебуває у зареєстрованому шлюбі, Представники Агенції, медичний персонал Медичного закладу з метою отримання Потенційними батьками свідоцтва про народження Дитини, отримання Дитиною

*Agency* is a legal entity incorporated under the law of Ukraine [REDACTED], with which the Potential parents have signed an agreement on provision of services related to organization and control of health programs using the assisted reproductive technologies.

*Agency representatives* are the persons appointed by the Agency [REDACTED] to perform the agreement concluded between the Agency and Potential parents, including the control and supervision over performance of this Agreement by the Surrogate mother.

*In vitro fertilization (IVF)* is a method of manipulating the reproductive cells implemented in a special laboratory vessel outside of the body of Potential parents aiming at fertilization and embryo(s) cultivation for its (their) further transfer into the uterus of the Surrogate mother in compliance with the Procedure of Application of the Assisted Reproductive Technologies of Ukraine, approved by the Ministry of Health of Ukraine No. 787 dated September 9, 2013.

*Assisted reproductive technologies (ART)* are the methods of infertility treatment in which the manipulation of reproductive cells, some or all stages of reproductive cell preparation, processes of fertilization and embryo development prior to their transfer into the uterus are carried out *in vitro*.

*Surrogacy Program (SP)* is a program of infertility treatment using the assisted reproductive technologies, namely IVF involving the Surrogate mother according to applicable laws legislation of Ukraine, which results in pregnancy and childbirth, as well as a set of actions and procedures performed by Potential parents, Surrogate mother, her husband, if the Surrogate mother is in a registered marriage, Agency representatives, medical health personnel to issue the Child's birth certificate to potential Parents, issue of temporary passport of a citizen of [REDACTED] to the Child by the Embassy of [REDACTED], all documents required for the Child to go to the country of residence of Potential parents, all documents required for the

тимчасового паспорту громадянина в дипломатичному представництві усіх документів, необхідних для виїзду Дитини в країну проживання Потенційних батьків, усіх документів, що необхідні для процедури усиновлення Потенційною матір'ю Дитини згідно з законодавством

Child adoption procedure by the Potential mother according to the laws of

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Сурогатна матір за домовленістю із Потенційними батьками зобов'язується виносити та народити Дитину, яка буде зачата шляхом лікування безпліддя Потенційних батьків із застосуванням допоміжних репродуктивних технологій методом сурогатного материнства, за що Потенційні батьки у свою чергу зобов'язуються виплатити Сурогатній матері Компенсацію, передбачену цим Договором, та забезпечити всі необхідні умови для виношування та народження Дитини, визначені цим Договором.

1.2. Участь Потенційних батьків у Програмі Сурогатного материнства (СМ) здійснюється за наявності медичних показань, підтверджених медичною довідкою лікаря-спеціаліста закладу охорони здоров'я.

1.3. Сурогатна матір за своєю доброю волею та бажанням зобов'язується взяти участь в Програмі СМ, передбаченій цим Договором, та сприяти успішному її завершенню.

## 2. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

### 2.1. Права Потенційних батьків:

2.1.1. Контролювати та сприяти належному виконанню Сурогатною матір'ю умов цього Договору та дотриманню нею своїх обов'язків.

2.1.2. Отримати батьківські права на народженню Сурогатною матір'ю відповідно до умов цього Договору Дитину.

2.1.3. Відвідувати Сурогатну матір за місцем її проживання за попереднім узгодженням дати та часу із Сурогатною матір'ю.

2.1.4. Протягом строку дії цього Договору надавати свої рекомендації щодо умов проживання, харчування та проїзду Сурогатної матері з метою перебігу вагітності Сурогатної матері без жодних ускладнень.

### 2.2. Права Сурогатної матері:

2.2.1. Отримати всю необхідну

## 1. SUBJECT OF AGREEMENT

1.1. The Surrogate mother shall, in agreement with Potential parents, agree to carry and deliver a Child to be conceived through fertility treatment of Potential parents using the assisted reproductive technologies by surrogacy method, in consideration for which the Potential parents shall pay to the Surrogate mother a compensation provided for herein and provide all required facilities to carry and deliver the Child hereunder.

1.2. The Potential parents shall participate in the Surrogacy Program (SP) subject to availability of medical indications, confirmed by a medical certificate issued by a medical institution doctor.

1.3. The Surrogate mother agreed to participate in the SP at her own free will and according to her desire as set forth herein and contribute to its successful completion.

## 2. PARTIES' RIGHTS AND OBLIGATIONS

### 2.1. Potential parents' rights:

2.1.1. Monitor and promote the proper performance of Surrogate mother's obligations hereunder and compliance with her duties.

2.1.2. Obtain the parental rights to the Child delivered by the Surrogate mother hereunder.

2.1.3. Attend the Surrogate mother at her place of residence subject to prior coordination of the date and time of visits with the Surrogate mother.

2.1.4. Provide recommendations on accommodation, food and travel of the Surrogate mother during the term of this Agreement for the purpose of Surrogate mother's pregnancy without complications.

### 2.2. Surrogate mother's rights:

2.2.1. Get all required information on SP implementation, its medical indications and risks, save for any information concerning the health

інформацію про хід виконання Програми СМ, її медичні показання та ризики, окрім будь-якої інформації, що стосується стану здоров'я Потенційних батьків, їх лікування, діагнозу, історії хвороби та усіх інших персональних даних, особистої інформації, що не визначені цим Договором.

**2.2.2.** Сурогатна маті має право отримати Компенсацію, визначену пунктом 3.1. Договору, а також отримати додаткові компенсації та відшкодування витрат, передбачені цим Договором.

**2.3. Обов'язки Потенційних батьків:**

**2.3.1.** Виплатити Сурогатній матері Компенсацію, передбачену п. 3.1. Договору, на умовах та в порядку, визначеними цим Договором.

**2.3.2.** Виплатити Сурогатній матері Додаткові компенсації виключно у випадках, визначених цим Договором.

**2.3.3.** Організувати Сурогатній матері проживання в місті Києві (оренду житла) та/або оплатити вартість проживання Сурогатної матері шляхом оплати наданих нею рахунків за проживання протягом 5 (п'яти) робочих днів з дня їх отримання Потенційними батьками на свою електронну пошту або особисто.

**2.3.4.** Компенсувати Сурогатній матері всі витрати, пов'язані з виконанням цього Договору, відповідно до Розділу 3 цього Договору.

**2.3.5.** Здійснити оплату послуг, які надаються Медичним закладом та Агенцією та стосуються безпосередньо особи Сурогатної матері, в тому числі підготовка до ЗІВ, проведення ЗІВ, діагностика вагітності, спостереження вагітності та пологи.

**2.3.6.** Компенсувати Сурогатній матері всі незаплановані витрати, пов'язані з виконанням цього Договору, а саме: витрати, пов'язані з отриманими в амбулаторному порядку медичними послугами, з плановою або терміновою госпіталізацією Сурогатної матері під час її вагітності Дитиною, передчасними та/або ускладненими пологами.

У випадку настання ситуації, що потенційно може привести до незапланованих витрат, передбачених п. 2.3.6., Сурогатна маті зобов'язується терміново проінформувати про неї Представника Агенції, а за отримання Сурогатною матір'ю

status of Potential parents, their treatment, diagnosis, medical history and all other personal data and personal information not identified herein.

**2.2.2.** The Surrogate mother is entitled to Compensation under paragraph 3.1 hereof, as well as additional compensation and reimbursement of expenses provided for herein.

**2.3. Potential parents' obligations:**

**2.3.1.** Pay a compensation under Clause 3.1 hereof to the Surrogate mother on the terms and conditions and in the manner set forth herein.

**2.3.2.** Pay Additional compensations to the Surrogate mother only in cases provided for herein.

**2.3.3.** Organize the Surrogate mother's stay in Kyiv (housing rental) and/or pay the cost of residence of the Surrogate mother by payment the accounts for staying provided by her during 5 (five) working days since the date of its receiving by the Potential parents on their e-mail or personally.

**2.3.4.** Surrogate mother's compensation for all costs associated with performance of this Agreement in accordance with Clause 3 hereof.

**2.3.5.** Pay for the services provided by the Medical institution and the Agency and related directly to the Surrogate mother, including the preparation for IVF, performance of IVF, diagnosis of pregnancy, pregnancy supervision and childbirth.

**2.3.6.** Compensate all unplanned costs associated with this Agreement to the Surrogate mother, including: costs associated with the received medical outpatient services with a scheduled or emergency hospitalization of the Surrogate mother during her pregnancy with a Child, premature and/or complicated labor.

In the event of a situation which can potentially lead to unplanned expenses under Clause 2.3.6., the Surrogate mother shall immediately report of the same to the Agency representative, and if the Surrogate mother obtains any medical and financial records related to the cases provided for in Clause 2.3.6 hereof they undertake immediately, where possible, provide its

будь-якої медичної та фінансової документації, що стосується випадків, передбачених п.2.3.6. Договору, — зобов'язується одразу при наявності такої можливості надати її оригінали або надіслати поштою, електронною поштою чи засобами факсимільного зв'язку копії Представникам Агенції.

У випадку, коли причиною госпіталізації Сурогатної матері стало переривання нею вагітності Дитиною, здійснене Сурогатною матір'ю самовільно, а саме без згоди Потенційних батьків та за відсутності медичних показань, Сурогатна мати самостійно здійснює оплату всіх понесених нею затрат.

Сурогатна мати самостійно здійснює оплату отриманих нею медичних послуг лише у випадку, коли такі медичні послуги не пов'язані із її участю в програмі Сурогатного материнства та перебіgom вагітності та жодним чином не впливають на успішність процесу настання вагітності, її перебігу та пологів; коли лікарем буде встановлено факт переривання вагітності (викидання), у зв'язку із навмисно здійсненими Сурогатною матір'ю діями та/або її бездіяльністю.

Потенційні батьки компенсують Сурогатній матері витрати, передбачені пунктом 2.3.6. цього Договору шляхом передачі коштів Представниками Агенції у готівковій формі або перерахунку коштів на банківський рахунок Сурогатної матері, що будуть здійснюватися протягом 5 (п'яти) робочих днів з моменту передачі Сурогатною матір'ю Представникам Агенції (електронною поштою, факсом, поштою, особисто) документів, що підтверджують такі витрати.

#### **2.4. Обов'язки Сурогатної матері:**

**2.4.1.** Надавати Потенційним батькам повну та достовірну інформацію про свій сімейний стан, стан здоров'я, зокрема про відомі Сурогатній матері існуючі та перенесені спадкові, венеричні, психічні та інші захворювання, у тому числі у її родині, а також про перенесені операції, відомості про емоційний (гормональний) стан, наявність протипоказань для виношування вагітності тощо.

**2.4.2.** Добросовісно дотримуватися режиму здорового харчування, способу життя, праці та відпочинку, виконання фізичних

originals or send the copies by mail, email or fax to the Agency representatives.

Where the cause of hospitalization of the Surrogate mother is the interruption of her pregnancy with a Child willfully made by the Surrogate mother without the consent of Potential parents and in the absence of medical indications, the Surrogate mother shall pay all costs incurred by herself.

The Surrogate mother shall pay for the medical services received by it only when such medical services are not related to her participation in the Surrogacy program and course of pregnancy and do not affect the success of the pregnancy occurrence, course and childbirth; when the doctor establishes the fact of abortion (miscarriage) due to the acts and/or omissions deliberately performed by the Surrogate mother.

The Potential parents shall compensate the Surrogate mother expenses provided for in Clause 2.3.6 hereof by depositing funds to the Agency representatives in cash or bank transfer of funds to the bank account of the Surrogate mothers within five (5) business days of the transfer of documents evidencing such costs by the Surrogate mother to the Agency representatives (by email, fax, mail, or in person).

#### **2.4. Surrogate mother's obligations:**

**2.4.1.** Provide the Potential parents with complete and accurate information about her marital status, health status, particularly of the current and prior hereditary, venereal, mental and other diseases known to the Surrogate mother, including those in her family, as well as the surgeries, details of her emotional (hormonal) status, availability of contraindications to pregnancy and so on.

**2.4.2.** Conscientiously adhere to a healthy diet, lifestyle, work and rest regime, conduct physical activities and comply with the personal hygiene and other requirements recommended by a Medical institution doctor and Agency

навантажень та дотримання правил особистої гігієни, інших приписів, рекомендованих Лікарем Медичного закладу та Представниками Агенції, починаючи з дня підписання цього Договору та закінчуючи народженням Дитини.

**2.4.3.** Своєчасно, добросовісно та у повному обсязі проходити всі медичні процедури, як з метою діагностики, так і з метою лікування, в тому числі здавати аналізи, приймати лікарські засоби, вітаміни, за необхідності знаходитись на стаціонарному лікуванні у Медичному закладі або на збереженні у Пологовому будинку на час та на умовах, що визначені Лікарем Медичного закладу.

**2.4.4.** Повідомляти Представників Агенції про будь-які складнощі, пов'язані із виконанням своїх обов'язків, визначених цим Договором, з моменту його підписання до моменту виконання Програми СМ.

**2.4.5.** З моменту підтвердження вагітності щотижня усно звітувати перед Представниками Агенції щодо свого самопочуття, харчування, способу життя, умов проїзду, праці та відпочинку, фізичного, емоційного та психологічного стану, понесених чи запланованих фізичних навантажень, а також з приводу інших питань чи подій, відповіді на які та інформація про які буде їм необхідна та яка може вплинути на перебіг вагітності.

**2.4.6.** Своєчасно повідомляти Представників Агенції та Лікаря Медичного закладу про будь-які, навіть незначні, зміни в фізичному та емоційному стані (самопочуття), здоров'я під час участі в Програмі СМ. В такому випадку Сурогатна маті зобов'язана за рекомендацією Представників Агенції або Лікаря Медичного закладу негайно пройти додаткове обстеження, а за необхідності - лікування, в обраному Представниками Агенції закладі охорони здоров'я.

**2.4.7.** Стати на облік у зв'язку із вагітністю до Медичного закладу.

**2.4.8.** З моменту підтвердження вагітності не покидати узгоджене з Потенційними батьками місце проживання без попереднього погодження з Представниками Агенції.

**2.4.9.** Зустрічатись особисто із Потенційними батьками та/або Представниками Агенції, у випадку, коли вони

representatives from the date of signing of this Agreement and ending with the delivery of the Child.

**2.4.3.** Timely, honestly and fully pass all medical procedures both for diagnosis and treatment, including to be tested, take medicines, vitamins, receive inpatient treatment in a Medical institution or pregnancy preservation in a Maternity hospital, if required, during the time and on conditions prescribed by the Medical institution doctor.

**2.4.4.** Notify the Agency representatives of any difficulties associated with performance of her obligations hereunder upon signing of this Agreement until the SP completion.

**2.4.5.** Since the confirmation of pregnancy, provide a weekly oral report to the Agency representatives on her health, nutrition, lifestyle, travel conditions, work and leisure regime, physical, emotional and psychological condition, physical activity incurred or planned, as well as on the other issues or events, the answers to which and the information on which will be required by them and can affect the pregnancy.

**2.4.6.** Notify the Agency representatives to Medical institution doctor of any, even minor, changes in the physical and emotional status and health while participating in the SP. In this case, the Surrogate mother shall, on the recommendation of the Agency representatives or Medical institution doctor, immediately undergo the additional examination and treatment, as required, in the health institution chosen by the Agency representatives.

**2.4.7.** Get registered in the Medical institution due to pregnancy.

**2.4.8.** Since the confirmation of pregnancy, not leave the place of residence agreed with Potential parents without the prior consent of the Agency representatives.

**2.4.9.** Meet the Potential parents and/or Agency representatives personally, if required.

**2.4.10.** Pass the pregnancy confirmation

цього вимагають.

**2.4.10.** Після проведення процедури перенесення ембріона (ембріонів) у визначені Лікарем Медичного закладу терміни пройти процедури підтвердження настання вагітності.

**2.4.11.** Здійснювати поїздки, в тому числі для проведення медичних процедур, необхідні для успішного виконання Програми СМ;

**2.4.12.** Після народження Дитини передати Представнику Агенції або Потенційним батькам медичне свідоцтво про народження, видане Пологовим будинком, на таку Дитину.

**2.4.13.** Підписати у нотаріуса нотаріальну згоду на запис Потенційних батьків батьками (матір'ю та батьком) Дитини, народженої за цим Договором, у свідоцтві про народження Дитини та передати таку згоду Потенційним батькам та оформити всі інші документи, необхідні для виконання Програми СМ.

**2.4.14.** Дозволити Потенційним батькам або Представникам Агенції супроводжувати Сурогатну матір на медичних процедурах, оглядах та під час пологів.

**2.4.15.** Не вступати в статеві зносини з моменту початку підготовки до Програми СМ та до моменту народження Дитини.

**2.4.16.** З моменту початку підготовки до Програми СМ та до самих пологів не палити, не знаходитись у присутності курців, не вживати алкоголь, наркотичні засоби, психотропні речовини, не узгоджені з Лікарем Медичного закладу лікарські засоби та будь-які інші пігулки, настойки, трави, засоби народної та нетрадиційної медицини.

**2.4.17.** Під час підготовки до Програми СМ та вагітності не подорожувати закордон та не виїжджати за межі міста проживання без узгодження з Представниками Агенції та Лікарем Медичного закладу.

**2.4.18.** Під час підготовки до Програми СМ та вагітності уникати фізичних та психічних навантажень. Фізичні навантаження протягом вагітності Сурогатної матері мають бути погоджені та дозволені Лікарем Медичного закладу.

**2.4.19.** Під час підготовки до Програми СМ та вагітності не купатись у водоймах, у тому числі у морі та не приймати сонячних ванн, окрім випадків рекомендацій Лікаря Медичного закладу.

**2.4.20.** Під час вагітності не користуватись

procedures within the term determined by the Medical institution doctor after the embryo(s) transfer procedure.

**2.4.11.** Conduct the travels, including for medical procedures, required to implement the SP;

**2.4.12.** After delivery of the Child, transfer the medical birth certificate issued by the Metrnyt Home for such Child to the Agency representatives or Potential parents.

**2.4.13.** Sign a notarized consent to the entry of Potential parents as parents (mother and father) of a Child delivered hereunder in the Child's birth certificate and deliver such consent to Potential parents and execute all other documents required for the SP implementation.

**2.4.14.** Allow the Potential parents or Agency representatives to accompany a Surrogate mother to medical procedures, examinations and during the labor.

**2.4.15.** Not engage in a sexual intercourse since preparation for the SP until delivery of the Child.

**2.4.16.** Since the start of preparation for the SP until delivery of the Child not smoke, not stay in the presence of smokers, not drink alcohol, not take narcotics, psychotropic substances, drugs not approved by the Medical institution doctor and any other pills, teas, herbs, or alternative medicine means.

**2.4.17.** In the course of preparation for the SP and pregnancy not travel abroad and not leave the city of residence without the consent of the Agency representatives and Medical institution doctor.

**2.4.18.** Avoid physical and mental stress in the course of preparation for SP and pregnancy. The physical exercises of the Surrogate mother during pregnancy must be agreed and allowed by the Medical institution doctor.

**2.4.19.** In the course of preparation for the SP and pregnancy not bathe in the ponds, including the sea, and not sunbathe, unless it is recommended by the Medical institution doctor.

**2.4.20.** During pregnancy, not use the public transport, air transport, sea transport, except when the public transport is used to implement the SP

громадським транспортом, авіатранспортом, морським транспортом, окрім випадків, коли користування громадським транспортом спрямоване на виконання Програми СМ та коли це узгоджено з Представниками Агенції.

**2.4.21.** Погоджувати з Представниками Агенції та Лікарем Медичного закладу усі свої дії, які можуть вплинути на виконання предмету цього Договору.

**2.4.22.** При появі перших ознак полового діяльності Сурогатна мати зобов'язується повідомити про це Представників Агенції та прибути в заздалегідь обумовлений пологовий будинок.

**2.4.23.** У випадку, якщо знадобиться кесаревий розтин або будь-яка інша операція, направлена на врятування життя Дитини та/або Сурогатної матері, Сурогатна мати зобов'язується дотримуватись рекомендацій лікарів та погодитись на зазначені процедури.

**2.4.24.** У випадку, якщо вагітність буде багатоплідною (але не більше двох), вона зобов'язується виносити та народити усіх Дітей.

**2.4.25.** Передати Потенційним батькам або лікарю-акушеру-гінекологу, акушерці Дитину відразу після пологів.

**2.4.26.** Після передачі Дитини Сурогатна мати зобов'язується не намагатися зв'язатися з Потенційним батьками, окрім випадку взаємного бажання Сторін.

**2.4.27.** При необхідності та за погодженням із Лікарем Медичного закладу, прийняти участь у трьох процедурах ЗІВ, що передбачають здійснення до 3 (трьох) процедур перенесення ембріонів до порожнини матки Сурогатної матері у випадку невдалих спроб запліднення Сурогатної матері (ненастання вагітності). У випадку, коли процедури ЗІВ виявляться невдалими, Потенційні батьки приймають рішення або щодо проведення наступних процедур (спроб) ЗІВ, або щодо розірвання цього Договору.

**2.4.28.** Не шукати інформацію про Потенційних батьків у соціальних мережах, загалом в мережі Інтернет, або шляхом будь-якого іншого способу.

**2.4.29.** Не займатися спортом або будь-якою іншою активною діяльністю, окрім випадків наявності рекомендацій Лікаря Медичного закладу щодо такої активності

and when approved by the Agency representatives.

**2.4.21.** Coordinate all actions which may affect the Agreement performance with the Agency representatives and Medical institution doctor.

**2.4.22.** At the first signs of labor, the Surrogate mother agrees to notify the Agency representatives and arrive at a pre-specified maternity home.

**2.4.23.** If a cesarean section or any other surgery aimed at saving the Child's and/or Surrogate mother's life is required, the Surrogate mother shall follow the doctors' recommendations and agree to these procedures.

**2.4.24.** If the pregnancy is multiple (but not more than two), she agrees to carry and deliver all Children.

**2.4.25.** Transfer the Child to Potential parents or Doctor, obstetrician, or midwife immediately after birth.

**2.4.26.** After the Child transfer the Surrogate mother agrees not to attempt to contact the Potential parents without the mutual desire of the Parties.

**2.4.27.** If required, and in consultation with the Medical institution doctor, participate in three IVF procedures, which provide for implementation of up to three (3) procedures of embryo transfer to the uterus of the Surrogate mother in the case of unsuccessful attempts of Surrogate mother fertilization (non-occurrence of pregnancy). Where the IVF procedures fail, the Potential parents make a decision to conduct the further procedures (attempts) of IVF or terminate this Agreement.

**2.4.28.** Not seek information on potential parents in social networks, the Internet in general, or by any other method.

**2.4.29.** Not go in for sports or any other vigorous activity, unless recommended by the Medical institution doctor regarding such activity (sports) and in consultation with Potential parents.

(зайняття спортом) та за погодженням із Потенційними батьками.

2.4.30. Не фарбувати волосся, не використовувати будь-які інші хімічні речовини для впливу на шкіру голови та тіла протягом вагітності.

2.4.31. Не пити більше однієї чашки в день напою, який містить кофеїн або танін, в тому числі кави та чорного чаю.

2.4.32. Не використовувати засоби боротьби із домашніми шкідниками, гризунами з моменту підписання Договору та до завершення участі у Програмі СМ за цим Договором.

2.4.33. Не використовувати мазі, креми місцевого застосування, які містять, але не обмежуються стероїдами, ретинальдегідом, антибіотиками, без попередньої рекомендації Лікаря Медичного закладу або погодження з ним.

2.4.34. Приймати будь-які ліки тільки за прописами Лікаря Медичного закладу із повідомленням Представників Агенції.

2.4.35. Не робити рентгенівські знімки, обстеження методами комп'ютерної томографії або магнітно-резонансної томографії без узгодження з Представниками Агенції, за винятком випадків, коли вони виконуються за життєвими показаннями, та не користуватися послугами мануального терапевта без попередньої згоди Лікаря Медичного закладу.

2.4.36. Не вдихати, не вживати та не використовувати стосовно себе або оточуючих будь-які речовини, які негативно впливають на перебіг вагітності, а також ті, які можуть мати негативний ефект, у випадку, якщо про це відомо Сурогатній матері. Якщо Сурогатна мати не знає чи не впевнена щодо ефекту, який може мати така речовина, їжа, напій, перед її використанням вона повинна проконсультуватись у Лікаря Медичного закладу.

2.4.37. Проживати в приміщенні, визначеному Представниками Агенції, починаючи з 7-го (сьомого) місяця вагітності Сурогатної матері, за винятком, коли Сурогатна мати проживає в місті Києві або якщо інше не узgodжено з Представниками Агенції.

2.4.38. У встановлені терміни після народження Дитини, передати її у відповідну

2.4.30. Not dye the hair, not use any other chemicals to affect the scalp and body skin during pregnancy.

2.4.31. Not drink more than one cup of a drink containing caffeine or tannin daily, including coffee and black tea.

2.4.32. Not use the agents to combat the household pests and rodents since signing of this Agreement until completion of participation in the SP hereunder.

2.4.33. Not use ointments or creams for topical application containing, but not limited to, steroids, retinaldehyde, antibiotics, without the Medical institution doctor's advice or approval.

2.4.34. Take any medications only as prescribed by the Medical institution doctor and reported to the Agency representatives.

2.4.35. Not undergo the x-ray examination, screening by computed tomography or magnetic resonance imaging without the consent of the Agency representatives, except when they are performed for health reasons, and not use the services of a chiropractor without the prior consent of the Medical institution doctor.

2.4.36. Not inhale, not consume and not use with respect to herself or others any matter affecting the pregnancy adversely, as well as those which may have an adverse effect, if this is known to the Surrogate mother. If the Surrogate mother does not know or is not sure about the effect which such stuff, food, drinks may have, she must consult the Medical institution doctor prior to their use.

2.4.37. Live in a room designated by the Agency representatives, starting from the 7<sup>th</sup> (seventh) month of pregnancy of the Surrogate mother, unless the Surrogate mother lives in Kyiv or unless otherwise agreed with the Agency representative.

2.4.38. Deliver the Child to the appropriate governmental authority within the prescribed term after its delivery if the Potential parents fail to execute the parental documents to the Child for

державну установу у разі, якщо Потенційні батьки з будь-яких причин не оформляють себе батьками Дитини.

**2.4.39.** Сурогатна мати розуміє, що згідно з Цивільним кодексом України та Сімейним кодексом України батьками Дитини є її генетичні батьки, а тому вона не може претендувати та не буде визнана матір'ю народженої нею Дитини, зачатої методом ЗІВ та генетичними батьками якої є Потенційні батьки або один із них.

**2.4.40.** Проінформувати близьких родичів та/або осіб, які проживають разом з нею про факт участі в Програмі СМ та наслідки такої участі, але за умови забезпечення анонімності особи та персональних даних Потенційних батьків та інших учасників Програми СМ.

**2.4.41.** Зберігати наявні у Сурогатній матері документи, які містять персональні дані Потенційних батьків (договір про сурогатне материнство, договори про надання медичних послуг тощо), так, щоб унеможливити розголошення даних Потенційних батьків третім особам, в тому числі, але не обмежуючись членами сім'ї, родичами, друзями.

**2.4.42.** Сурогатна мати проінформована, що наявність домашніх тварин складає ризик для успішного завершення програми сурогатного материнства і Сурогатна мати несе відповідальність за всі можливі ускладнення у зв'язку з цим. Сурогатна мати проінформована, що на час її участі в Програмі сурогатного материнства, вона зобов'язана уникати будь-яких контактів з домашніми котами, у тому числі вона зобов'язана передати їх на утримання третім osobam.

**2.4.43.** Сурогатна мати усвідомлює, що у зв'язку з її участю у програмі СМ, вона не зможе контактувати та доглядати за своєю дитиною (дітьми) у випадку її інфекційного захворювання, а також за необхідності зобов'язується змінити її місце проживання під час вагітності з 7 (сьюмого) місяця, якщо таке узгоджується з Потенційними батьками.

## **2.5. Взаємні обов'язки Сторін:**

**2.5.1.** Обидві Сторони зобов'язуються дотримуватися абсолютної конфіденційності щодо змісту цього Договору та взагалі не розголошувати факт його укладання за виключенням випадків, передбачених чинним

any reason.

**2.4.39.** The Surrogate mother understands that according to the Civil Code of Ukraine and the Family Code of Ukraine the child's parents are genetic parents, so she cannot claim and will not be recognized as a mother of the Child delivered by her, conceived by IVF, and the genetic parents of which are the Potential parents or one of them.

**2.4.40.** Inform the close relatives and/or persons residing with her about her participation in the SP and effects of such participation, subject to confidentiality of identity and personal data of Potential parents and other members of the SP.

**2.4.41.** Store the documents available with the Surrogate mother containing the personal data of Potential parents (surrogacy agreements on medical services, etc.) to prevent the disclosure of Potential parents' data to the third parties, including, but not limited to, b family members, relatives and friends.

**2.4.42.** The Surrogate mother was informed that the presence of pets is a risk to the successful completion of the surrogacy program and that the Surrogate mother is responsible for all eventual implications related thereto. The Surrogate mother is informed that at the time of her participation in the surrogacy program she must avoid any contact with domestic cats, and she is obliged to pass the same, if any, to the third parties on hold.

**2.4.43.** The Surrogate mother realizes that due to her participation in the SP she will not be able to contact and care for her child(ren) in the case of her infectious disease, and undertakes to change her place of residence since the 7 (seventh) month of pregnancy, if required and approved by the Potential parents.

## **2.5. Parties' mutual obligations:**

**2.5.1.** Both Parties undertake to respect the absolute confidentiality of the contents of this Agreement and not disclose the fact of its conclusion unless required by applicable laws of Ukraine.

**2.5.2.** The Parties undertake to respect and

законодавством України.

2.5.2. Сторони зобов'язуються ставитися з повагою та розумінням один до одного.

2.5.3. Передбачені положення у п. 2.5.1. та 4.8. не мають строків давності.

2.5.4. Сторони погодили, що у випадку перенесення більше ніж 1 (одного) ембріону до порожнини матки Сурогатної матері, редукція ембріонів можлива лише за медичними показаннями і не може бути проведена за бажанням Потенційних батьків та/або Сурогатної матері.

2.6. Права та обов'язки, передбачені цим Договором, з боку Потенційних батьків може здійснювати будь-який з Потенційних батьків. При цьому вважається, що він діє від імені та за згодою іншого з Потенційних батьків, який погоджується прийняти всі наслідки таких дій.

### 3. ЦІНА ДОГОВОРУ

3.1. Потенційні батьки, у зв'язку із участю в Програмі СМ та її успішним завершенням, зобов'язуються виплатити Сурогатній матері компенсацію в розмірі \_\_\_\_\_ грн. (\_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 10 000,00 Євро (дєсять тисяч Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору (надалі – Компенсація).

3.2. Сплата Компенсації Сурогатній матері здійснюється в наступному обсязі, термінах та порядку:

3.2.1. Компенсація в обсязі \_\_\_\_\_ грн. (\_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 5 000,00 Євро (п'ять тисяч Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, сплачується Потенційними батьками в день підписання Сурогатною матір'ю нотаріально завіреної згоди на запис Потенційних батьків батьками (матір'ю та батьком) Дитини, народженої за цим Договором, у свідоцтві про народження Дитини та передачі такої згоди Потенційним батькам.

3.2.2. Компенсація в обсязі \_\_\_\_\_ грн. (\_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 5 000,00 Євро (п'ять тисяч Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в

understand each other.

2.5.3. The provisions of Clauses 2.5.1. and 4.1 shall have no statute of limitations.

2.5.4. The Parties have agreed that in the event of transfer of more than one (1) embryo into the uterus of the Surrogate mother, embryo reduction is possible only for medical reasons and cannot be carried out at the request of Potential parents and/or Surrogate mother.

2.6. The rights and obligations under this Agreement on the part of Potential parents can be exercised and performed by any Potential parent. It is assumed that they are acting on behalf of another with the consent of the other Potential parent who agrees to accept the consequences of such actions.

### 3. AGREEMENT PRICE

3.1. The Potential parents, due to participation in and successful completion of SP, undertake to pay to the Surrogate mother a compensation totaling \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias 00 kopecks), which is equivalent to EUR 10,000.00 (Ten thousand Euro 00 Eurocents) at the weighted average purchase rate of Euro in the banks in Ukraine in the interbank market as of the date of signing of this Agreement (hereinafter – the Compensation).

3.2. The Compensation shall be paid to the Surrogate mother as follows:

3.2.1. The Compensation in the amount of \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias 00 kopecks), which is equivalent to EU 5,000.00 (Five thousand Euro 00 Eurocents) at the weighted average purchase rate of Euro in the banks of Ukraine in the interbank market as of the date of signing this Agreement shall be paid by the Potential parents on the day of signing of the notarized consent to entry of Potential parents as Parents (mother and father) of a Child delivered hereunder into the child's birth certificate by her and delivery of such consent to the Potential parents.

3.2.2. The Compensation in the amount of \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias 00 kopecks), which is equivalent to EU 5,000.00 (Five thousand Euro 00 Eurocents) at the weighted average purchase rate of Euro in the banks of Ukraine in the interbank market as of the date of signing this Agreement shall be paid by

банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, сплачується Потенційними батьками в день оформлення Сурогатною матір'ю всього обсягу документів, необхідних Потенційним батькам для отримання Дитиною паспорту в дипломатичному представництві [REDACTED] та для усиновлення Потенційною матір'ю Дитини за законодавством [REDACTED].

3.3. Окрім зазначеного в пункті 3.1. Компенсації Потенційні батьки зобов'язані сплатити Сурогатній матері наступне.

3.3.1. Виплата в обсязі \_\_\_\_\_ грн. (\_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 200,00 Євро (двісті Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, сплачується протягом 3 (трьох) банківських днів з моменту першого трансферу ембріонів в порожнину матки Сурогатної матері. Потенційні батьки сплачують Сурогатній матері за кожну процедуру трансферу ембріонів до порожнини матки Сурогатної матері, проведену в рамках цього Договору в порядку, визначеному цим пунктом, враховуючи, що виплати за другий та третій трансфер ембріонів в порожнину матки Сурогатної матері здійснюються в розмірі \_\_\_\_\_ грн. (\_\_\_\_\_ гривні 00 копійок), що еквівалентно 150,00 Євро (сто п'ятдесят Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору за кожен.

3.3.2. Виплата в розмірі \_\_\_\_\_ грн. (\_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 100,00 Євро (сто Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, сплачується Потенційними батьками протягом 3 (трьох) банківських днів з моменту трансферу ембріонів в порожнину матки Сурогатної матері – на транспортні витрати, пов'язані з участю в Програмі СМ, що виплачується одноразово під час першої спроби переносу ембріонів та не виплачуються повторно при такій другій спробі.

3.3.3. Виплата на здорове харчування, одяг

the Potential parents on the date of execution, the whole volume of documents by the Surrogate mother required by Potential parents to obtain Child's passport in the Embassy of [REDACTED] and to adopt the Child by the Potential mother under the laws [REDACTED]

3.3. In addition to the Compensation indicated in Clause 3.1 hereof, the Potential parents shall pay the following to the Surrogate mother.

3.3.1. A fee in the amount of \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias 00 kopecks) which is equivalent to EUR 200.00 (One hundred Euro 00 Eurocents) at the weight average purchase rate of Euro in the banks Ukraine in the interbank market as of the date signing of this Agreement shall be paid with three (3) business days from the date of transfer the embryos into the uterus of Surrogate mother. The Potential parents shall pay to the Surrogate mother for each procedure transfer of embryos to her uterus performed hereunder in the manner prescribed by this Clause given that the fee for the second and third transfer of embryos into the uterus of the Surrogate mother shall be made in the amount of \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias 00 kopecks) which is equivalent to EUR 150.00 (One hundred and fifty Euro 00 Eurocents) at the weight average purchase rate of Euro in the banks Ukraine in the interbank market as of the date signing of this Agreement for each procedure.

3.3.2. A fee in the amount of UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias 00 kopecks) which is equivalent to EUR 100.00 (One hundred Euro 00 Eurocents) at the weight average purchase rate of Euro in the banks Ukraine in the interbank market as of the date signing of this Agreement shall be paid with three (3) business days from the date of transfer the embryos into the uterus of the Surrogate mother to compensate for transportation costs associated with participation in the SP, payable once during the first attempt to transfer embryos and not paid again after the second attempt.

3.3.3. A fee for healthy food, clothes for pregnant women and to ensure a successful pregnancy outcome in the amount of \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnias)

для вагітної жінки та забезпечення успішного перебігу вагітності, в обсязі \_\_\_\_\_ гривень \_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 200,00 Євро (двісті Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, - з першого по шостий місяць вагітності Сурогатної матері, та \_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 200,00 Євро (двісті Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, - з сьомого по дев'ятий місяць вагітності Сурогатної матері. Зазначені в цьому пункті Договору кошти виплачуватимуться починаючи з моменту підтвердження вагітності Сурогатної матері методом УЗД і до пологів (включає виплату за останній місяць вагітності) щомісячно (загалом 9 місяців).

Оплата компенсації за цим пунктом щомісячної виплати за перший місяць вагітності здійснюється на дату підтвердження вагітності методом УЗД.

Щомісячна оплата згідно з цим Договором здійснюється не пізніше 10 (десято) числа кожного місяця за поточний місяць.

У випадку, коли вагітність Сурогатної матері триватиме менше 9 (дев'яти) місяців, виплата, передбачена цим пунктом буде перерахована у відповідності до терміну перебігу вагітності Сурогатної матері.

3.4. У випадку, якщо Сторонами не було досягнуто обумовленого пунктом 1.1. цього Договору, результату, Потенційні батьки зобов'язуються виплатити Сурогатній матері в строк не пізніше ніж 10 (десять) календарних днів з моменту отримання ними висновку, виданого спеціальним компетентним органом, установовою чи консиліумом лікарів, Лікарем Медичного закладу чи іншою уповноваженою на те особою, який встановлює факт наявності випадків, перелічених нижче, наступні кошти:

#### 3.4.1. У разі викидня:

- на терміні вагітності до 6 тижнів – 3% (три відсотки) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору;
- на терміні вагітності від 6 до 22 тижнів – 5% (п'ять відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору;

kopecks), which is equivalent to EUR 200 (Two hundred Euros 00 eurocents) at weighted average purchase rate of Euro in banks of Ukraine in the interbank market as of date of signing of this Agreement, - from the first till the six month of the pregnancy of Surrogate mother, and \_\_\_\_\_ UAH (hryvnias 00 kopecks), which is equivalent EUR 200.00 (Two hundred Euros 00 eurocents) at the weighted average purchase rate of Euro in the banks of Ukraine in the interbank market as the date of signing of this Agreement, - from the seventh till the ninth month of the pregnancy of Surrogate mother. The fee referred to herein shall be paid from the date of confirmation of Surrogate mother's pregnancy by ultrasound until delivery (including the payment for the last month pregnancy) per month (total of 9 months).

The fee under this Clause of a monthly payment for the first month of pregnancy shall be paid on the date of pregnancy confirmation ultrasound.

A monthly fee hereunder shall be paid by tenth (10<sup>th</sup>) day of each month for the current month.

Where the pregnancy of the Surrogate mother last less than nine (9) months, the fee stipulated hereby shall be recalculated in accordance with term of pregnancy of the Surrogate mother.

3.4. If the parties fail to achieve the outcome stipulated by Clause 1.1 hereof, the Potential parents shall pay the following funds to the Surrogate mother within ten (10) calendar days after receipt of a report issued by the specialized authority, institution or council physicians, Medical institution doctor or another authorized person establishing the fact availability of the cases listed below:

##### 3.4.1. In the case of miscarriage:

- Upon less than 6 weeks of pregnancy - 3 (three percent) of the Compensation referred to Clause 3.1 hereof;
- Upon 6 to 22 weeks of pregnancy - 5 (five percent) of the Compensation referred to Clause 3.1 hereof;
- Upon 22 weeks to 30 weeks of pregnancy - 10% (ten percent) of the Compensation referred

– на терміні вагітності від 22 тижнів до 30 тижнів – 10% (десять відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1 цього Договору.

**3.4.2. У разі аборту у зв'язку із станом здоров'я Сурогатної матері або плоду:**

– на терміні вагітності до 6 тижнів – 3% (три відсотки) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору;

– на терміні вагітності від 6 до 12 тижнів – 5% (п'ять відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору;

– на терміні вагітності від 12 до 22 тижнів – 10% (десять відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору.

**3.4.3. У випадках, передбачених пунктами 3.4., 3.4.1.- 3.4.2. цього Договору, Потенційні батьки не виплачують Сурогатній матері компенсації, визначені пунктом 3.1. та 3.3. цього Договору, а лише ті суми, що визначені пунктом 3.4.1. або 3.4.2.**

**3.5. Потенційні батьки зобов'язуються виплатити Сурогатній матері, окрім суми компенсації, передбаченої в п. 3.1. Договору, додаткові компенсації в наступних випадках:**

**3.5.1. У випадку кесарева розтину (за рекомендацією лікарів Пологового будинку чи іншого закладу охорони здоров'я) – 10% (десять відсотків) від суми компенсації, яка зазначена у п. 3.1. цього Договору;**

**3.5.2. У разі селективного аборту – 5% (п'ять відсотків) від суми компенсації, яка зазначена у п. 3.1. цього Договору;**

**3.5.3. У разі мертвонародження однієї Дитини із двох при двоплідній вагітності – 10% (десять відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору.**

**3.5.4. У разі двоплідної вагітності, при народженні двох Дітей, – \_\_\_\_\_ гривень (\_\_\_\_\_ гривень 00 копійок), що еквівалентно 1000,00 Євро (одна тисяча Євро 00 євроцентів) згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку на день підписання цього Договору, за другу Дитину.**

**3.6. У разі мертвонародження однієї Дитини (при одноплідній вагітності) та/або двох Дітей (при двохплідній вагітності), Потенційні батьки виплачують Сурогатній матері кошти в розмірі 50% (п'ятдесят відсотків) від суми компенсації, що**

in Clause 3.1 hereof.

**3.4.2. In the case of abortion due to the reasons of the Surrogate mother or fetus:**

– Upon less than 6 weeks of pregnancy - (three percent) of the Compensation referred to Clause 3.1 hereof;

– Upon 6 to 12 weeks of pregnancy - (five percent) of the Compensation referred to Clause 3.1 hereof;

– Upon 12 to 22 weeks of pregnancy - 1 (ten percent) of the Compensation referred to Clause 3.1 hereof.

**3.4.3. In the cases provided for in Clauses 3.4.1 to 3.4.2 hereof, the Potential parents shall pay a Compensation to the Surrogate mother under Clauses 3.1 and 3.3 hereof, and only the amount specified in Clauses 3.4.1 or 3.4.2.**

**3.5. The Potential parents shall pay additional compensation, besides the amount of Compensation as provided in Clause 3.1 hereof, to the Surrogate mother in the following cases:**

**3.5.1. In the case of caesarean section (the recommendation of doctors of a Maternal Home or another health institution) - 10% (ten percent) of the Compensation referred to in Clause 3.1 hereof;**

**3.5.2. In the case of selective abortion - 5% (five percent) of the Compensation referred to Clause 3.1 hereof;**

**3.5.3. In the case of stillbirth of one Child of the two upon two-fetus pregnancy - 10% (ten percent) of the Compensation referred to in Clause 3.1 hereof.**

**3.5.4. In the case of delivery of two Children upon two-fetus pregnancy – \_\_\_\_\_ UAH (\_\_\_\_\_ hryvnia only), which is equivalent to EUR 1000,00 (One thousand Euro only) at the weighted average purchase rate of Euro in the banks of Ukraine in the interbank market as of the date of signing of this Agreement, for the second Child each procedure.**

**3.6. In the case of stillbirth of one Child (upon single-fetus pregnancy) and/or two Children (upon two-fetus pregnancy), the Potential parents shall pay to the Surrogate mother 50% (fifty percent) of the Compensation referred to in Clause 3.1 hereof. In this case, the Surrogate mother cannot claim to receive the Compensation**

передбачена п. 3.1. Договору. В такому випадку Сурогатна мати не може претендувати на отримання компенсації в повному розмірі відповідно до пунктів 3.1. та 3.3. цього Договору.

**3.7. У разі народження Дитини з відхиленнями від норми, але не з вини Сурогатної матері, що буде підтверджено медичним висновком Консиліуму лікарів, Потенційні батьки зобов'язуються виплатити Сурогатній матері 100 % (сто відсотків) суми компенсації, визначеній п. 3.1 цього Договору.**

**3.8. У разі переривання вагітності з вини Сурогатної матері, що буде підтверджено відповідним медичним висновком лікаря, Сурогатна мати зобов'язується повернути Потенційним батькам усі кошти, що були їй передані (сплачені) Потенційними батьками в ході виконання цього Договору.**

**3.9. У тому випадку, якщо вагітність та пологи стали причиною погіршення здоров'я СМ, що потребує подальшого лікування, Потенційні батьки зобов'язані в повному обсязі компенсувати Сурогатній матері витрати на таке лікування.**

Лікування, визначене цим пунктом, підлягає відшкодування тільки в тому випадку, коли необхідність в ньому виникла протягом 1 (одного) календарного місяця з дати пологів СМ.

Потенційні батьки зобов'язані компенсувати зазначені затрати протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту направлення Сурогатною матір'ю Представникам Агенції рахунку, виставленого їй закладом охорони здоров'я.

**3.10. У випадку втрати матки Сурогатної матері внаслідок ускладнення, що виникло в результаті участі Сурогатної матері в програмі Сурогатного материнства, Потенційні батьки зобов'язуються виплатити Сурогатній матері додаткову компенсацію у розмірі 20% (двадцять відсотків) від суми компенсації, що передбачена п. 3.1. Договору.**

**3.11. У випадку позаматкової або завмерлої вагітності, Потенційні батьки виплачують Сурогатній матері компенсацію у розмірі 0,5% (нуль цілих п'ять десятих відсотка). Якщо внаслідок позаматкової або завмерлої вагітності Сурогатна мати потребує лікування, Потенційні батьки зобов'язуються оплатити вартість такого лікування.**

in accordance with Clauses 3.1 and 3.3 hereof full.

**3.7. In the case of delivery of a Child with abnormalities, but through no fault of Surrogate mother to be confirmed by medical opinion of the board of doctors, the Potential parents shall pay to the Surrogate mother 10 (one hundred percent) of the Compensation referred to in Clause 3.1 hereof.**

**3.8. In the case of an abortion through fault of the Surrogate mother to be confirmed medical opinion of the doctor, the Surrogate mother shall repay to Potential parents all funds transferred to her (paid) by Potential parents in the course of performance of this Agreement.**

**3.9. In the event that the pregnancy and childbirth caused the ill health of the Surrogate mother and require her further treatment, the Potential parents shall fully compensate the cost of such treatment to the Surrogate mother.**

The treatment prescribed by this Clause shall be compensated only when the need in the same arose within one (1) calendar month from the date of the childbirth by the Surrogate mother.

The Potential parents shall compensate the said costs within ten (10) business days after service of invoice issued by the healthcare institution by the Surrogate mother to the Agency representatives.

**3.10. In case of loss of uterus by the Surrogate mother due to complications resulting from the Surrogate mother's participation in the SP, the Potential parents shall pay to the surrogate mother an additional compensation in the amount of 20% (twenty percent) of the Compensation under Clause 3.1 hereof.**

**3.11. In case of ectopic pregnancy or missed abortion, the Potential parents shall pay to the Surrogate mother a compensation in the amount of 0.5% (zero point five percent). If the Surrogate mother needs treatment due to the missed abortion or ectopic pregnancy, the Potential parents undertake to pay the cost of such treatment.**

**3.12. In the event that pregnancy and childbirth caused the ill health of the SM,**

**3.12.** У тому випадку, якщо вагітність та пологи стали причиною погіршення здоров'я СМ, що потребує подальшого лікування, Потенційні батьки зобов'язані в повному обсязі компенсувати Сурогатній матері витрати на таке лікування.

Лікування, визначене цим пунктом, підлягає відшкодування тільки в тому випадку, коли необхідність в ньому виникла протягом 1 (одного) календарного місяця з дати пологів СМ.

Потенційні батьки зобов'язані компенсувати зазначені затрати протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту направлення Сурогатною матір'ю Представникам Агенції рахунку, виставленого їй закладом охорони здоров'я.

**3.13.** Грошові виплати, які передбачені в п. 3.1 – 3.12. цього Договору, можуть бути скореговані у відповідності до зміни курсу Євро по відношенню до Гривні станом на день оплати за наступною формулою:

$$(X / Y) * N = A$$

Де: «X» - курс гривні по відношенню до Євро на момент здійснення оплати згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку;

«Y» - курс гривні по відношенню до Євро на момент підписання цього Договору згідно з середньозваженим курсом купівлі Євро в банках України на міжбанківському ринку;

«N» - грошова виплата у гривнях, зазначена у цьому Договорі;

«A» - остаточна сума компенсацій та/або виплат на користь Сурогатної матері відповідно до цього Договору скориговані на різницю курсу гривні по відношенню до Євро.

#### **4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

**4.1.** За порушення умов цього Договору Сторони несуть відповідальність, передбачену чинним законодавством, а також цим Договором.

**4.2.** Сурогатна мати сплачує неустойку у розмірі 1500,00 грн. (одна тисяча п'ятсот гривень 00 копійок), за пропущення без поважних причин запланованих Лікарем Медичного закладу чи із погодженим із Представником Агенції, іншим лікарем заходів (огляди, процедури, дослідження, лікування тощо), а також медичних приписів, рекомендацій, обмежень.

**4.3.** Сурогатна мати зобов'язується

requiring further treatment, the Potential parents shall compensate the Surrogate mother's costs of such treatment in full.

The treatment prescribed by this Clause shall be compensated only when the need in the same arose within one (1) calendar month from the date of the childbirth by the Surrogate mother.

The Potential parents shall compensate said costs within ten (10) business days of receipt of invoice issued by the health institution by the Surrogate mother to the Agency representatives.

**3.13.** The cash payments provided for in Clauses 3.1 to 3.12 hereof may be adjusted according to the changes of the Euro vs. Hryvnia rate as of the payment date as follows:

$$(X / Y) * N = A$$

Where: «X» is the Hryvnia vs. the Euro exchange rate on the date of payment at the weighted average purchase rate of Euro in the banks in Ukraine in the interbank market;

«Y» is the Hryvnia vs. the Euro rate at the time of signing of this Agreement at the weighted average purchase rate of Euro in the banks in Ukraine in the interbank market;

«N» is cash payments in UAH specified herein;

«A» is the final amount of compensation and/or fees for the benefit of the Surrogate mother hereunder adjusted for the difference of Hryvnia vs. Euro rate.

#### **4. PARTIES' RESPONSIBILITIES**

**4.1.** The Parties shall be liable for breach of this Agreement in accordance with applicable law and this Agreement.

**4.2.** The Surrogate mother pays a penalty in the amount of UAH 1,500.00 (One thousand five hundred hryvnias only) for omission of measures planned by the Medical institution doctor approved by the Agency representative or another doctor measures (examinations, procedures, treatments etc.) and health regulations and restrictions without good reason.

**4.3.** The Surrogate mother shall pay a fine in the amount of UAH 1,000.00 (One thousand hryvnias only) for refusal to meet

кожного разу сплачувати штраф в розмірі 1000,00 грн. (одна тисяча гривень 00 копійок) за відмову від зустрічі з Потенційними батьками або одним із них, Представниками Агенції на їх вимогу, якщо вона була безпідставною (необґрунтованою) та/або у випадку запізнення на зустрічі на такий термін, який унеможливлює здійснення планових медичних процедур та/або вчинення юридично значущих дій, які є обов'язковими для успішного завершення програми Сурогатного материнства.

**4.4.** У випадку, коли Сурогатна маті не виходить на зв'язок з Потенційними батьками або одним з них та/або Представниками Агенції протягом 5 (п'яти) календарних днів з моменту здійснення перенесення ембріонів, Сурогатна маті зобов'язується сплатити штраф у розмірі 1000,00 грн. (одна тисяча гривень 00 копійок). У випадку настання цієї ситуації до моменту перенесення ембріонів, Сурогатна маті може бути виключена з Програми сурогатного материнства, внаслідок чого усі договірні відносини між Потенційними батьками та Сурогатною матір'ю розриваються. У випадку такого розірвання договірних відносин Сурогатна маті зобов'язана сплатити Потенційним батькам усі кошти, що були витрачені Потенційними батьками на вже проведену частину Програми СМ. У випадку, якщо в подальшому під час участі в Програмі СМ Сурогатна маті не виходить на зв'язок в узгоджений з Представниками Агенції та/або Потенційними батьками день та час вона зобов'язується сплатити штраф у розмірі 1000,00 грн. (одна тисяча гривень 00 копійок) за кожний такий випадок.

**4.5.** У випадку зараження венеричним захворюванням чи Гепатитом В, С з вини Сурогатної матері, Сурогатна маті сплачує штраф у розмірі 100% (сто відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1 цього Договору. А у випадку рішення Потенційних батьків припинити Програму СМ у зв'язку з вищезазначеними хворобами, Сурогатна маті додатково повертає усі витрати Потенційних батьків на Програму СМ.

**4.6.** Сурогатна маті сплачує штраф у розмірі 200% (двісті відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору, за відмову від оформлення

Potential parents or one of them, or Agency representatives at their request, if it unreasonable (unfounded) and/or in the even being late to the meeting by the time preventin conduct the scheduled medical procedures perform the legally significant actions compul for successful completion of the surrog program.

**4.4.** Where the Surrogate mother fails communicate with Potential parents or one them and/or Agency representatives for five calendar days from the date of transfer embryos, the Surrogate mother agrees to pay a fine in the amount of UAH 1,000.00 (One thousand hryvnias only). If such a situation occurs prior embryo transfer, the Surrogate mother may be excluded from the surrogacy program and contractual relations between the Potential parent and Surrogate mother will be terminated. In the event of such termination of contractual relationship the Surrogate mother shall repay to Potential parents all funds spent by Potential parents to the implemented part of the program. If the Surrogate mother fails to communicate with Potential parents or one of them and/or Agency representatives on the date and time agreed in the future, while participating in the SP, she shall pay a fine in the amount of UAH 1,000.00 (One thousand hryvnias only) per each occurrence.

**4.5.** In the case of infection with sexually transmitted disease or B and C hepatitis through the fault of the Surrogate mother, the Surrogate mother shall pay a penalty in the amount of 100% (one hundred percent) of the Compensation referred to in Clause 3.1 hereof. If the potential parents decide to stop the SP in connection with the above diseases, the Surrogate mother shall also repay all costs incurred by the Potential parent with respect to SP.

**4.6.** The surrogate mother shall pay a penalty in the amount of 200% (hundred percent) of the Compensation referred to in Clause 3.1 hereof for refusal to execute the documents confirming the rights of Potential parents to the Child born hereunder and required for implementation and

документів, які підтверджують права Потенційних батьків на Дитину, народжену на виконання цього Договору та необхідні для виконання та реалізації Програми СМ.

**4.7.** Сурогатна мати сплачує пеню у розмірі 5% (п'ять відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору, за кожен день затримки оформлення будь-яких необхідних документів (якщо така затримка відбувається з вини Сурогатної матері), які необхідні для виконання Програми СМ.

**4.8.** Сурогатна мати сплачує штраф у розмірі 200% (двісті відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору, у випадку розголошення будь-якої інформації, що стосується умов цього Договору, виконання програми СМ, народження Дитини. Сурогатна мати розуміє, що розголошення конфіденційної інформації, визначеної цим пунктом Договору, є підставою для відкриття судового провадження та додаткової виплати матеріальної та моральної шкоди на користь Потенційних батьків.

**4.9.** У випадку, коли Дитина народиться з відхиленнями від норми з вини Сурогатної матері, що буде встановлено Консиліумом лікарів, Сурогатна мати зобов'язується повернути Потенційним батькам усі кошти, що були їй передані Представниками Агенції або сплачені Потенційними батьками в ході виконання цього Договору та витрати на проведення Програми СМ, а також сплачує штраф у розмірі 100% (сто відсотків) від суми компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору.

**4.10.** Сурогатна мати зобов'язана погодитись на переривання вагітності (аборт) у випадку наявності медичних показань для аборту.

**4.11.** Сурогатна мати повертає Потенційним батькам усі кошти, що були їй передані Представниками Агенції або сплачені Потенційними батьками в ході виконання цього Договору та витрати на проведення Програми СМ, у разі відмови зробити аборт, при наявності усіх трьох наступних показників:

- 1) у Сурогатної матері відсутні медичні протипоказання на проведення аборту;
- 2) наявності висновку пренатального

realization of the SP.

**4.7.** The Surrogate mother shall pay a pen in the amount of 5% (five percent) of Compensation referred to in Clause 3.1 hereo each day of delay in execution of any docum (if such delay occurs through the fault of Surrogate mother) required to implement the S

**4.8.** The Surrogate mother shall pay a pen in the amount of 200% (hundred percent) of Compensation referred to in Clause 3.1 hereo the case of disclosure of any information relate the terms of this Agreement and SP. The Surro mother realizes that the disclosure of confider information, as defined by this Clause, is a gro for litigation and additional compensation losses incurred by Potential parents.

**4.9.** Where a Child is born with abnormalities through the fault of the Surrogate mother to defined by the board of doctors, the Surrog mother shall return to Potential parents all funds transferred to her by the Agei representatives or potential parents paid during performance of this Agreement and costs of the and pay a fine in the amount of 100% (c hundred percent) of the Compensation referred in Clause 3.1 hereof.

**4.10.** The Surrogate mother must agree abortion in the case of medical indications : abortion.

**4.11.** The Surrogate mother shall repay funds transferred to her by the Agen representatives or paid by Potential parents in t course of performance of this Agreement and co of the SP to the Potential parents in the event refusal to make an abortion, subject to all thr circumstances set forth below:

- 1) the Surrogate mothers has no medic contraindication to abortion;
- 2) the availability of opinion of the board prenatal doctors recommending the abortion f medical reasons, namely due to genetic indicatio

консиліуму лікарів з рекомендацією переривання вагітності за медичними показаннями, а саме - у зв'язку з генетичними показаннями у плода, який виношує Сурогатна маті відповідно до цього Договору;

3) Потенційні батьки прийняли рішення про переривання вагітності.

**4.12.** У разі відмови від переривання вагітності відповідно до пункту 4.9. цього Договору, цей Договір буде розірвано. У такому випадку Сурогатна маті зобов'язана у встановлені строки після народження Дитини, передати її у відповідну державну установу, яка надасть їй опіку та/або піклування або вирішить питання про таку опіку та/або піклування.

**4.13.** Сурогатна маті повертає Потенційним батькам усі кошти, що були їй передані Представниками Агенції або сплачені Потенційними батьками в ході виконання цього Договору та витрати на проведення Програми СМ, а також сплачує штраф у розмірі 200% (двісті відсотків) від компенсації, зазначеної у п. 3.1. цього Договору, якщо вона самостійно прийняла рішення або здійснила дії (бездіяльність), що не були узгоджені з Потенційними батьками та/або Представниками Агенції або Лікаря Медичного закладу та стали причиною переривання вагітності (викидня), та/або здійснила аборт для якого не було медичних показань та/або не узgodжено з Лікарем Медичного закладу.

**4.14.** Потенційні батьки сплачують штраф у розмірі 1000,00 грн. (одна тисяча гривень 00 копійок) у випадку затримки виплати коштів, передбачених цим Договором, окрім випадків, якщо така затримка обумовлена роботою банку.

**4.15.** У випадку, якщо Сурогатна маті не з'явилася на переніс ембріонів, Сурогатна маті зобов'язана сплатити усі кошти, що були витрачені Потенційними батьками на вже проведену частину Програми СМ.

Сурогатна маті не несе відповідальності за те, що вона не з'явилася на перенесення ембріонів з поважних причин, а саме: смерть, госпіталізація, загроза життю та здоров'ю, у тому числі серйозні ускладнення зі здоров'ям Сурогатної матері та членів її сім'ї, що підтверджується відповідними документами уповноваженого органу чи установи.

in the fetus carried by the Surrogate mother in accordance with this Agreement;

3) the Potential parents decided to terminate the pregnancy.

**4.12.** In the event of refusal to make an abortion under Clause 4.9 hereof, the present Agreement will be terminated. In this case, the Surrogate mother shall, within the established time after delivery of the Child, transfer the same to appropriate state agency to give her custody and guardianship or address the issue of such custody and/or guardianship.

**4.13.** The Surrogate mother shall repay funds transferred to her by the Agency representatives or paid by Potential parents in course of performance of this Agreement and compensation referred to in Clause 3.1 hereof if she independently decided to make or make actions (omissions) not approved by Potential parents and/or Agency representatives or Medical institution doctor which caused the abortion (miscarriage), and/or made an abortion for which there was no medical indication and/or which was not approved by the Medical institution doctor.

**4.14.** The Potential parents shall pay a fine the amount of UAH 1,000.00 (One thousand hryvnias only) in the case of delayed payment of funds provided for herein, unless such delay is due to the bank.

**4.15.** If the Surrogate mother failed to appear to the embryo transfer procedure, it shall repay funds spent by Potential parents for the implemented part of the SP.

The Surrogate mother shall not be liable for the fact that she failed to appear to the embryo transfer procedure for good reason, such as death, hospitalization, threat to life and health, including serious health complications of the Surrogate mother and her family members, as evidenced by relevant documents of the authorized agency institution. The Surrogate mother shall take all possible steps to notify the Potential parents and/or Medical institution and/or Agency representatives

Сурогатна мати зобов'язана здійснити всі можливі дії для попередження Потенційних батьків та/або Медичного закладу та/або Представників Агенції про неможливість з'явитись на домовлені дату та час для здійснення перенесення ембріонів в порожнину матки Сурогатної матері.

**4.16.** У разі настання власної вагітності Сурогатної матері, Сурогатна мати зобов'язана сплатити усі кошти, що були витрачені Потенційними батьками на вже проведену частину Програми СМ у двократному розмірі.

У такому випадку Договір вважається розірваним, але не пізніше моменту сплати Сурогатної матір'ю штрафних санкцій.

**4.17.** У випадку, якщо шляхом ДНК-аналізу буде встановлено, що дитина, народжена Сурогатною матір'ю в результаті програми СМ, є її генетичною дитиною, Потенційні батьки мають право відмовитись від такої дитини і вимагати від Сурогатної матері відшкодування збитків у розмірі витрат, понесених ними на проведення Програми СМ (відповідно до цього Договору, а також договорів Потенційних батьків з Агенцією та Медичним закладом щодо проведення Програми СМ).

**4.18.** У випадку відмови Сурогатної матері від участі в Програмі Сурогатного материнства, участі в паралельній Програмі Сурогатного материнства або Донорства ооцитів, неповажного та недобросовісного відношення до Програми Сурогатного материнства, що буде встановлено безпосередньо Лікарем Медичного закладу та/або Представниками Агенції під час підготовки до Програми СМ, Сурогатна мати повертає та сплачує Потенційним батькам:

– витрати, понесені ними на проведення Програми СМ (відповідно до цього Договору, а також договорів Потенційних батьків з Агенцією та Медичним закладом щодо проведення Програми СМ).

– штраф у розмірі 10 000,00 грн. (десять тисяч гривень 00 копійок).

**4.19.** Усі суми компенсацій, штрафів, пені, інших санкцій, повернення коштів, які передбачені цим Договором, Сурогатна мати здійснює протягом 10 (десяти) календарних днів з моменту встановлення Потенційними батьками та/або Представниками Агенції

of the failure to appear to the procedure of embryo transfer into the uterus of the Surrogate mother on the agreed date and time.

**4.16.** In the case of own pregnancy of Surrogate mother, the Surrogate mother shall repay 200% of all funds spent by Potential parents for the implemented part of the SP.

In this case, the Agreement shall be deemed terminated, but not later than upon payment of penalties by the Surrogate mother.

**4.17.** If the DNA analysis finds that the Child delivered by the Surrogate mother under the SP is her genetic child, the Potential parents shall be entitled to refuse to accept the Child and require the Surrogate mother to compensate the damage in the amount of costs incurred by them for the SP (under this Agreement and agreements of Potential parents with the Agency and Medical institution on the SP).

**4.18.** In the event of refusal of the Surrogate mother to participate in the Surrogacy Program participation in a parallel surrogacy program or donation of oocytes, disrespectful and unfriendly attitude to the Surrogacy Program identified directly by the Medical institution doctor and/or Agency representatives in the course of preparation for SP, the Surrogate mother shall return and pay to Potential parents:

– The costs incurred by them for the SP (under this Agreement and agreements of Potential parents with the Agency and Medical institution on the SP).

– a fine in the amount of UAH 10,000.00 (Ten thousand hryvnias only).

**4.19.** All amounts of compensation, fines, penalties and other sanctions to be repaid hereunder shall be paid by the Surrogate mother within ten (10) calendar days from the date of identification of Surrogate mother's Agreement breach by Potential parents and/or Agency representatives or deducted from the amount of Compensation provided for by Clause 3.1 hereof.

порушення умов Договору з боку Сурогатної матері або вирахувані з суми компенсації, передбаченої п.3.1. цього Договору за згоди Потенційних батьків та/або представників Агенції.

**4.20.** Сурогатна мати не несе відповідальності згідно з п.4.18, якщо така відмова обумовлена поважними причинами, а саме: смерть, госпіталізація, загроза життю та здоров'ю, у тому числі серйозні ускладнення зі здоров'ям Сурогатної матері та членів її сім'ї, що підтверджується відповідними документами уповноваженого органу чи установи.

**4.21.** Потенційні батьки зобов'язуються вказати себе як мати та батько Дитини, виношеної і народженої Сурогатною матір'ю з їх ембріона (ембріонів) шляхом використання яйцеклітини та/ або сперміїв хоча б одного із Потенційних батьків чи із залученням гамет донорів, навіть в тому випадку, якщо Дитина народиться з відхиленнями від норми (будь-якими): недоліки ваги, росту, наявність природжених і спадкових захворювань, з іншими патологіями та вадами розвитку, за виключенням випадку, передбаченого п. 4.11. цього Договору.

**4.22.** Виплата штрафних санкцій згідно з цим Договором, не звільняє Сторін від кримінальної, адміністративної та інших видів відповідальності, передбаченої чинним законодавством України.

## **5. ОСОБЛИВІ УМОВИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

**5.1.** Сторони підтверджують, що підписують цей Договір за доброю волею та розуміють його зміст.

**5.2.** Сторони розуміють та добровільно погоджуються зі змістом цього Договору, погоджуються прийняти та добросовісно виконувати усі його положення.

**5.3.** Сторони заявляють та усвідомлюють, що відразу після народження Сурогатної матір'ю Дитини, генетичними батьками якої є Потенційні батьки або один із них, Дитину буде передано Потенційним батькам, які зобов'язані здійснити реєстрацію народження Дитини та вказати себе батьками Дитини в свідоцтві про народження дитини.

**5.4.** Сурогатна мати розуміє, що немає права в майбутньому контактувати будь-яким чином із народженою Дитиною без згоди на це

with the consent of Potential parents and Agency representatives.

**4.20.** The Surrogate mother shall not be liable under Clause 4.18 hereof if such failure is due to valid reasons, such as death, hospitalization, threat to life and health, including serious health complications of the Surrogate mother and family members as evidenced by relevant documents, issued by the authorized agency institution.

**4.21.** Potential parents undertake to register as a mother and a father of the Child carried and delivered by the Surrogate mother from their embryo (embryos) using an egg cell and/or sperm of at least one Potential parent involving the donors' gamete, even in the case if the child is born with abnormalities (any), i.e. defects in weight, height, presence of congenital or hereditary diseases, disorders and other developmental defects, except as provided for in Clause 4.11 hereof.

**4.22.** Payment of penalties under this Agreement shall not release the Parties from criminal, administrative and other liability under the laws of Ukraine.

## **5. SPECIAL TERMS AND DISCLAIMERS**

**5.1.** The Parties confirm that they sign this Agreement according to their free will and understand its contents.

**5.2.** The Parties understand and approve the contents of this Agreement voluntarily, as well as agree to accept and comply with all its provisions in good faith.

**5.3.** The Parties declare and realize that immediately after delivery by the Surrogate mother of the Child whose genetic parents are Potential parents or one of them, the Child will be transferred to Potential parents who shall register the birth of the Child and indicate themselves as the Child's parents in the Child birth certificate.

**5.4.** The Surrogate mother understands that she has no right to contact in any way with the delivered Child without the consent of the Potential parents at any time in the future.

**5.5.** Each Potential parent in this Agreement

## Потенційних батьків.

5.5. Кожен з Потенційних батьків в цьому Договорі має однакові права та обов'язки та може діяти як разом, так і кожен окремо, окрім випадків коли дії Потенційних батьків обов'язково повинні бути здійснені разом.

5.6. Сурогатна мати попереджена та зобов'язується приймати участь в усіх медичних процедурах, визначених Медичним закладом, у т.ч. пов'язаних із перевіркою стану здоров'я, переносом ембріона (ембріонів), спостереженням вагітності тощо, а також юридичними та іншими процедурами щодо передачі нею новонародженої Дитини Потенційним батькам та оформлення всіх документів для такої Дитини.

5.7. Сурогатна мати підтверджує, що вона:

- є повнолітньою та повністю дієздатною особою;
  - підписує цей Договір за власною доброю волею, без примусу, насильства, погроз, обманних дій та/або інших неправомірних дій з боку Потенційних батьків та/або будь-яких інших третіх осіб;
  - повністю розуміє його зміст і погоджується виконати всі його положення;
  - здорова фізично та психічно, не має аномалій розвитку;
  - не є хворою на венеричні захворіння, в тому числі не є ВІЛ-інфікованою;
  - не має непогашеної судимості;
  - не вживала, не вживає та не буде вживати наркотичні та психотропні речовини під час вагітності;
  - не вживатиме алкогольні напої під час вагітності;
  - не палитиме тютюнові вироби, а також кальян під час вагітності та не буде знаходитись в приміщенні або в близькому контакті з особою, що палить;
  - не буде вживати без дозволу лікаря будь-яких лікарських засобів;
  - не буде купатись у водоймах, у т.ч., у морі та приймати сонячні ванни, окрім випадків рекомендацій лікаря;
  - розуміє та добровільно приймає всі обов'язки та процедури, обумовлені цим Договором, у т.ч. пов'язані з перенесенням ембріона (ембріонів), вагітністю та її збереженням, пологами та передачею новонародженої Дитини Потенційним батькам;
- shall have the same rights and obligations and act together or separately, unless the action Potential parents must be taken together.
- 5.6. The Surrogate mother was notified agrees to participate in all medical proced specified by the Medical institution, inclu those related to the health check, transfer embryo (embryos), pregnancy monitoring etc. well as legal and other procedures to transfer Child delivered by her to Potential parents execution of all documents for the Child.
- 5.7. The Surrogate mother confirms that sh
- is an adult and fully capable person;
  - signs this Agreement on its own free w without coercion, violence, threats, fraudul actions and/or other misconduct on the part Potential parents and/or any other third parties;
  - fully understand its contents and agrees perform all its provisions;
  - is healthy physically and mentally, havi no anomaly;
  - does not suffer from sexually transmitt diseases, including is not HIV-infected;
  - has no outstanding conviction;
  - did not, does not and will not consum drugs or psychotropic substances duri pregnancy;
  - will not drink alcohol during pregnancy;
  - will not smoke tobacco and hookah durir pregnancy and will not stay in the room or in clos contact with a person who smokes;
  - will not take any drugs without permissio of the doctor;
  - will not swim in the ponds, including th sea, and sunbath, unless recommended by th doctor;
  - understands and voluntarily accepts al responsibilities and procedures provided fo hereby, including those associated with transfer o the embryo (embryos), pregnancy and it preservation, delivery and transfer of the newborn Child to potential parents;
  - provided all required information or herself (including the personal information abou

- надала всі необхідні відомості відносно себе (у т.ч. персональні дані про себе, стан свого здоров'я, наявність зобов'язань тощо) та не приховала ніяких даних, які є важливими для правовідносин, які регламентуються чи пов'язані із цим Договором;

- гарантує, що відсутні треті особи, які можуть претендувати на батьківські права та обов'язки на народжену Сурогатною матір'ю для Потенційних батьків Дитину;

- поставила до відома своїх найближчих родичів, чоловіка, найближче коло спілкування щодо участі в Програмі Сурогатного материнства, що обумовлюється важливістю уникнення будь-яких стресових ситуацій, які можуть бути спровоковані прихованням подібної інформації.

**5.8.** Сурогатна матір, підписуючи цей Договір, приймає до уваги та усвідомлює всі ризики та незручності, пов'язані з участю в Програмі СМ, у тому числі з вагітністю, виношуванням, пологами та народженням Дитини.

## **6. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ**

**6.1.** Цей Договір набирає чинності з дати його підписання та діє до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

**6.2.** Якщо в період дії цього Договору, але до пологів, один з Потенційних батьків помре, то другий із них не звільняється від виконання своїх обов'язків за цим Договором в повному обсязі, окрім випадків, якщо ним спільно з Сурогатною матір'ю не буде ухвалено іншого рішення. Права та обов'язки померлого автоматично переходять до іншого з Потенційних батьків, який залишився живим, і він зобов'язується прийняти на себе батьківські права на Дитину, що буде народжена Сурогатною матір'ю згідно з умовами цього Договору, у відповідності та у порядку, встановленому цим Договором та чинним законодавством України.

**6.3.** Якщо в період вагітності Сурогатної матері, помруть обидва Потенційні батьки, цей Договір достроково втрачає силу. Права та обов'язки Потенційних батьків за цим Договором до їх спадкоємців ні згідно із законом, ні за заповітом не переходять. У цьому випадку Сурогатна матір не має права вимагати від спадкоємців виконання ними обов'язків Потенційних батьків. У такому

herself, her health, commitments etc.) and did conceal any information important for relation governed by or related to this Agreement;

- ensures that no third party can claim parental rights and responsibilities with respect to the Child born by the Surrogate mother Potential parents;

- notified her close relatives, husband's closest circle of friends on participation in Surrogacy Program, which is due to importance of avoiding any stress that may be triggered by the concealment of such information.

**5.8.** The Surrogate mother, by signing this Agreement, takes into account and is aware of risks and inconveniences associated with participation in the SP, including pregnancy, carrying, labor and delivery of the Child.

## **6. TERM AND TERMINATION**

**6.1.** This Agreement shall enter into force on the date of its signing and shall be valid until complete performance of all obligations by the Parties.

**6.2.** If, during the term of this Agreement, a Potential parent dies, the other Parent shall not be released from its obligations hereunder in full unless it agrees otherwise with the Surrogate mother. The rights and obligations of the deceased Parent shall automatically be transferred to the surviving Potential parent and who shall assume the parental rights with respect to the child delivered by a Surrogate mother hereunder in accordance with the procedure established by this Agreement and applicable laws of Ukraine.

**6.3.** If during the pregnancy of the Surrogate mother both Potential parents die, the present Agreement shall become null and void. The rights and obligations of Potential parents hereunder shall not be transferred or their heirs by law or by will. In this case, the Surrogate mother shall not be entitled to require that the heirs performed the duties of Potential parents. In this case, the relatives of Potential parents or one of them are eligible for adoption on the grounds and in the manner specified by the Family Code of Ukraine.

випадку родичі Потенційних батьків або одного із них мають право на усиновлення Дитини в з підстав та в порядку, визначеному Сімейним кодексом України. У такому випадку процедури, що передбачені Програмою СМ надаються Сурогатній матері в обсязі, що був сплачений Потенційними батьками за договорами з Медичним закладом та Агенцією станом на момент розірвання Договору, якщо інше не узгоджено з Сурогатною матір'ю.

**6.4.** Якщо в період дії цього Договору, Потенційні батьки розірвуть шлюб, вони не звільняються від виконання своїх обов'язків за Договором. Потенційні батьки розуміють, що розірвання шлюбу в період дії цього Договору може негативно вплинути на успішність завершення Програми СМ. У такому випадку обидва з Потенційних батьків зобов'язані зареєструвати себе як батьків Дитини згідно чинного законодавства України, навіть у випадку використання для запліднення донарських ооцитів (яйцеклітин) або донарських спермій (сперматозоїдів).

**6.5.** У разі смерті під час вагітності Сурогатної матері цей Договір достроково втрачає силу. Право вимоги виплати будь-яких матеріальних виплат (компенсації, відшкодувань тощо), які Потенційні батьки зобов'язані виплачувати Сурогатній матері, не переходить до її спадкоємців. Раніше виплачені Сурогатній матері при її житті компенсації (відшкодування витрат, інші виплати) поверненню Потенційним батькам не підлягають.

**6.6.** У разі смерті Сурогатної матері, що наступила в результаті ускладнень, спричинених вагітністю та/або пологами, не зважаючи на те чи буде, народжена Сурогатною матір'ю, Дитина (Діти) живою або мертвую, спадкоємці Сурогатної матері мають право на отримання суми компенсації, що зазначена у п. 3.1. цього Договору. Факт смерті Сурогатної матері, що настала через наявність ускладнень, спричинених вагітністю та/або пологами, повинен бути встановлений консиліумом лікарів.

**6.7.** У разі смерті Потенційних батьків, визнання їх недієздатними або безвісно відсутніми, Договір достроково втрачає силу, а права на Дитину не переходять до Сурогатної матері. У такому випадку

In this case, the procedures provided for by the § shall be arranged for the Surrogate mother to the extent paid by Potential parents under agreement with Medical institution and the Agency at the time of Agreement termination, unless otherwise agreed with the Surrogate mother.

**6.4.** If, during the term of this Agreement, the Potential parents get divorced, they shall not be exempt from their obligations hereunder. The Potential parents understand that divorce during the term of this Agreement may adversely affect the success of the SP. In this case, both Potential parents are required to get registered as the parents of the Child pursuant to applicable laws of Ukraine, even in the case of insemination of donor oocytes (eggs) or donor sperm.

**6.5.** In the event of death of the Surrogate mother during pregnancy, the present Agreement shall become null and void. The right to claim the payment of any tangible benefits (compensation refunds etc.) to be paid by Potential parents to the Surrogate mother shall not be transferred to her heirs. The compensations previously paid to the Surrogate mother during her life (compensation of costs, other fees) shall not be repaid to Potential parents.

**6.6.** In case of death of the Surrogate mother, which occurred as a result of complications caused by pregnancy and/or childbirth, regardless of the fact whether the Child(ren) born by the Surrogate is (are) alive or dead, the heirs of the Surrogate mother shall be entitled to receive the amount of Compensation indicated in Clause 3.1 hereof. The fact of the Surrogate mother's death which occurred because of complications caused by pregnancy and/or childbirth, should be established by the board of doctors.

**6.7.** In the case of death of Potential parents or their recognition missed, this Agreement shall become null and void, and the rights to the Child shall not be transferred to the Surrogate mother. In this case, the Surrogate mother shall, within the established term after delivery of the Child, transfer the same to the appropriate state agency to

випадку родичі Потенційних батьків або одного із них мають право на усиновлення Дитини в з підстав та в порядку, визначеному Сімейним кодексом України. У такому випадку процедури, що передбачені Програмою СМ надаються Сурогатній матері в обсязі, що був сплачений Потенційними батьками за договорами з Медичним закладом та Агенцією станом на момент розірвання Договору, якщо інше не узгоджено з Сурогатною матір'ю.

**6.4.** Якщо в період дії цього Договору, Потенційні батьки розірвуть шлюб, вони не звільняються від виконання своїх обов'язків за Договором. Потенційні батьки розуміють, що розірвання шлюбу в період дії цього Договору може негативно вплинути на успішність завершення Програми СМ. У такому випадку обидва з Потенційних батьків зобов'язані зареєструвати себе як батьків Дитини згідно чинного законодавства України, навіть у випадку використання для запліднення донорських ооцитів (яйцеклітин) або донорських спермій (сперматозоїдів).

**6.5.** У разі смерті під час вагітності Сурогатної матері цей Договір достроково втрачає силу. Право вимоги виплати будь-яких матеріальних виплат (компенсації, відшкодувань тощо), які Потенційні батьки зобов'язані виплачувати Сурогатній матері, не переходить до її спадкоємців. Раніше виплачені Сурогатній матері при її житті компенсації (відшкодування витрат, інші виплати) поверненню Потенційним батькам не підлягають.

**6.6.** У разі смерті Сурогатної матері, що наступила в результаті ускладнень, спричинених вагітністю та/або пологами, не зважаючи на те чи буде, народжена Сурогатною матір'ю, Дитина (Діти) живою або мертвую, спадкоємці Сурогатної матері мають право на отримання суми компенсації, що зазначена у п. 3.1. цього Договору. Факт смерті Сурогатної матері, що настала через наявність ускладнень, спричинених вагітністю та/або пологами, повинен бути встановлений консиліумом лікарів.

**6.7.** У разі смерті Потенційних батьків, визнання їх недієздатними або безвісно відсутніми, Договір достроково втрачає силу, а права на Дитину не переходять до Сурогатної матері. У такому випадку

In this case, the procedures provided for by the § shall be arranged for the Surrogate mother to the extent paid by Potential parents under agreement with Medical institution and the Agency at the time of Agreement termination, unless otherwise agreed with the Surrogate mother.

**6.4.** If, during the term of this Agreement, the Potential parents get divorced, they shall not be exempt from their obligations hereunder. The Potential parents understand that divorce during the term of this Agreement may adversely affect the success of the SP. In this case, both Potential parents are required to get registered as the parents of the Child pursuant to applicable laws of Ukraine, even in the case of insemination of donor oocytes (eggs) or donor sperm.

**6.5.** In the event of death of the Surrogate mother during pregnancy, the present Agreement shall become null and void. The right to claim the payment of any tangible benefits (compensation refunds etc.) to be paid by Potential parents to the Surrogate mother shall not be transferred to her heirs. The compensations previously paid to the Surrogate mother during her life (compensation of costs, other fees) shall not be repaid to Potential parents.

**6.6.** In case of death of the Surrogate mother which occurred as a result of complications caused by pregnancy and/or childbirth, regardless of the fact whether the Child(ren) born by the Surrogate is (are) alive or dead, the heirs of the Surrogate mother shall be entitled to receive the amount of Compensation indicated in Clause 3.1 hereof. The fact of the Surrogate mother's death which occurred because of complications caused by pregnancy and/or childbirth, should be established by the board of doctors.

**6.7.** In the case of death of Potential parents or their recognition missed, this Agreement shall become null and void, and the rights to the Child shall not be transferred to the Surrogate mother. In this case, the Surrogate mother shall, within the established term after delivery of the Child, transfer the same to the appropriate state agency to

Сурогатна мати зобов'язана у встановлені строки після народження Дитини, передати її у відповідну державну установу, яка надасть їй опіку та/або піклування або вирішить питання про таку опіку та/або піклування.

6.8. У разі смерті одного з Потенційних батьків в період дії цього Договору, Договір не припиняє свою дію, а права та обов'язки померлого автоматично переходять до іншого з Потенційних батьків, який залишився живим, і він зобов'язується прийняти на себе батьківські права на Дитину відповідно до умов Договору та в порядку, передбаченому чинним законодавством України.

## 7. ІНШІ УМОВИ

7.1. Будь-які зміни та доповнення до цього Договору можуть бути внесені тільки за взаємною згодою обох Сторін шляхом підписання додаткової угоди цього Договору.

7.2. Кожна із Сторін підтверджує, що підписує цей Договір особистим підписом за добровільною згодою, без будь-якого впливу та погроз.

7.3. При підписанні цього Договору Сторони підтверджують, що вони:

- повністю дієздатні;
- не знаходяться в стані наркотичного, токсичного, алкогольного сп'яніння;
- за станом здоров'я можуть здійснювати, захищати свої права та виконувати обов'язки;
- не страждають захворюваннями, які можуть перешкоджати усвідомленню сутності цього Договору;
- не знаходяться під впливом помилки, обману, насильства, погроз, зловмисної змови чи збігу важких обставин;
- ознайомилися із чинним законодавством України про застосування допоміжних репродуктивних технологій.

7.4. У всьому, що не передбачено цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

7.5. Цей Договір набирає чинності у день його нотаріального посвідчення.

7.6. Витрати, пов'язані з нотаріальним посвідченням цього Договору сплачують Потенційні батьки.

7.7. Нотаріусом роз'яснено Сторонам положення чинного законодавства, зміст ч. 7 ст. 281, ч. 2 ст. 628, ч. 1 ст. 901, Цивільного кодексу України, статті 123 Сімейного кодексу України.

give her custody and/or guardianship or address the issue of such custody and/or guardianship.

6.8. In the case of death of a Potential parent during the term of this Agreement, this Agreement shall not be terminated, and the rights and obligations of the deceased Parent shall be transferred automatically to the surviving Potential parent, which shall assume the parental rights with respect to the Child under the terms of this Agreement and in accordance with applicable law of Ukraine.

## 7. MISCELLANEOUS

7.1. All amendments to this Agreement can be made by mutual consent of both Parties only by signing an additional agreement hereeto.

7.2. Each Party acknowledges that it signs this Agreement with her handwritten signature at its free will, without any interference or threat.

7.3. By signing this Agreement, the Parties confirm that they:

- are fully capable;
- are not in the condition of drug, toxic or alcohol intoxication;
- are able to exercise and enforce their rights and perform obligations;
- are not suffering from diseases that could hinder the understanding of the essence of this Agreement;
- are not affected by error, fraud, violence, threat, malicious concert or incidence of grave circumstances;
- have reviewed the applicable laws of Ukraine on the use of auxiliary reproductive technologies.

7.4. In all issues not stipulated hereby the Parties shall follow the applicable laws of Ukraine.

7.5. This Agreement shall enter into force on the date of its notarization.

7.6. The costs related to notarization of this Agreement shall be paid by Potential parents.

7.7. The notary explained the provisions of applicable laws, the consent of Clause 281.7 628.2 and 901.1 of the Civil Code of Ukraine, as well as Clause 123 of the Family Code of Ukraine to the Parties.

7.8. This Agreement is made in Ukrainian and English on \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) pages in the

7.8. Цей Договір складено українською та англійською мовами на \_\_\_\_\_ сторінках на території України згідно з чинним законодавством України, не порушуючи прав та інтересів інших осіб в трьох примірниках однакової юридичної сили для кожної Сторони, один з яких зберігається у справах приватного нотаріуса Київського міського нотаріального округу \_\_\_\_\_, інші видаються Сторонам.

7.9. Переклад тексту цього договору з української мови на англійську мову виконано мною, перекладачем – \_\_\_\_\_

Підпис перекладача \_\_\_\_\_

### **РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРИН**

#### **ПОТЕНЦІЙНІ БАТЬКИ**

#### **ПОТЕНЦІЙНА МАТИ**

Місце реєстрації: \_\_\_\_\_ року народження  
Паспорт: тип \_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, виданий  
\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ року

Підпис \_\_\_\_\_

#### **ПОТЕНЦІЙНИЙ БАТЬКО**

Місце реєстрації: \_\_\_\_\_ року народження  
Паспорт: тип \_\_\_\_\_ код \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, виданий  
\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ року

Підпис \_\_\_\_\_

#### **СУРОГАТНА МАТІР**

Місце реєстрації: Україна, \_\_\_\_\_  
Паспорт: серії \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_, виданий  
\_\_\_\_\_ РВ ГУ МВС України в \_\_\_\_\_  
області \_\_\_\_\_ року

Податковий номер: \_\_\_\_\_

Підпис \_\_\_\_\_

Київ, Україна, \_\_\_\_\_  
Цей договір посвідчено мною, \_\_\_\_\_  
міського нотаріального округу.

territory of Ukraine in accordance with applicable laws of Ukraine without prejudice to the rights and interests of the other persons in three counterparts all being equally valid, for each Party, one which shall be filed with the private notary Kyiv municipal notary district, \_\_\_\_\_, all the other shall be issued to the Parties.

7.9. The text of this Agreement was translated from Ukrainian into English by me, the translator – \_\_\_\_\_

Translator's signature \_\_\_\_\_

### **DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES**

#### **POTENTIAL PARENTS**

#### **POTENTIAL MOTHER**

Born on \_\_\_\_\_

Registered address: \_\_\_\_\_  
Passport: type \_\_\_\_\_ series \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_, d/d \_\_\_\_\_ year

Signature \_\_\_\_\_

#### **POTENTIAL FATHER**

Born on \_\_\_\_\_

Registered address: \_\_\_\_\_  
Passport: type \_\_\_\_\_ series \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_, d/d \_\_\_\_\_ year

Signature \_\_\_\_\_

#### **SURROGATE MOTHER**

Born on \_\_\_\_\_

Registered address: Ukraine, \_\_\_\_\_  
Passport: \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued by \_\_\_\_\_ Regional Department of Headquarters of the Ministry of Internal Affairs of \_\_\_\_\_ Region of Ukraine \_\_\_\_\_ year  
Tax number: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

дві тисячі п'ятнадцятого року.  
приватним нотаріусом Київського

Договір підписано у моїй присутності.

Особи громадян, які підписали договір, встановлено, їх дієздатність, а також повноваження представника перевірено.

Переклад тексту документа з української мови на англійську мову зроблено перекладачем \_\_\_\_\_, справжність підпису якого (ї) засвідчує.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.  
Зареєстровано в реєстрі за №\_\_\_\_\_

Стягнуто плати згідно статті 31 ЗУ «Про нотаріат».  
Приватний нотаріус